

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 39 (1966)

Heft: 10

Rubrik: La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Szenerie. Das vorher so weitgespannte Panorama des Sees ist entschwinden; nur zwischen den Bergflanken schillert noch ein Splitterchen vom Lago Maggiore, und auch die Mündung der Verzasca bleibt länger sichtbar. Nach einer Stunde Gesamtfahrt erreichen wir die fleissig bewirtschaftete Alpe di Neggia (1368 m ü. M.). Von hier aus wird der M. Tamaro (1967 m) bestiegen, dessen spitzer Gipfel die Gegend beherrscht.

Nun führt die Strasse auf die hintere Bergseite, wo sich tief eingeschnitten das italienische Vedascatal öffnet. Unser schweizerisches Indemini wird nicht gleich sichtbar, doch dafür schauen wir weit hinaus nach Süden ins Italienische hinunter und wieder auf ein Stückchen des Sees. In zahlreichen Kehren bewältigt die Strasse den Abstieg. Es geht an den Maiensässen von Indemini vorbei, schattige Kastanienwälder schliessen sich an, und plötzlich taucht Indemini auf, ein malerisch zusammengeschachteltes Gewirr von kleinen Wohnstätten. Die Menge der dunkelgrauen Steindächer verschmilzt gleichsam zu einem einzigen Dach, das ein unregelmässiges System bergauf und bergab laufender Gässchen bedeckt. Indemini ist eines der ausgeprägtesten tessinischen Bergdörfer; seine Abgelegenheit hat ihm in der Tat das Verbleiben im Urzustande aufgedrängt. Dazu erfreut es sich einer herrlichen, aussichtsreichen Lage. Mit seinen hölzernen Loggien, dem auch hier nicht fehlenden Merkmal des echten Tessinerhauses, sonnt es sich still und behaglich über der lauten Welt, die von Italien her zu ihm aufwinkt.

Wie nicht anders zu erwarten ist, hat Indemini keine bedeutenden Erwerbsmöglichkeiten für seine etwas mehr als dreihundert Einwohner.

◀ *Im Anflug von Nordost nach Südwest auf das Berner Oberland. Im Vordergrund der dunkle Rücken des Morgenberghorns (2252 m), über dem Thunersee südwestlich von Interlaken. Über der Bildmitte der Dreispitz (2523 m), hinter dem sich das Kiental nach rechts zum Kandertal hin öffnet. Das Flugbild lässt uns über die Berner Alpen hinweg blicken. Am Horizont erkennen wir den Montblanc, davor mit langgestrecktem Sattel den Wildstrubel, 3247 m (Berner Oberland), zu dessen Füssen Adelboden liegt.*

Une photo aérienne de l'Oberland bernois prise en direction du sud-ouest. Au premier plan, l'arrête sombre du Morgenberghorn (2252 m) qui domine le lac de Thoun au sud-ouest d'Interlaken. Au milieu de la photo: le Dreispitz (2523 m), derrière lequel le Kiental s'incline vers le Kandertal. A l'arrière-plan, on distingue dans la brume le Mont-Blanc, au-dessus de la longue chaîne du Wildstrubel (3247 m), qui surplombe Adelboden, la grande station de l'Oberland bernois.

In volo sull'Oberland bernese, da nord-est verso sud-ovest. In primo piano, il dorso scuro del Morgenberghorn (2252 m), sovrastante il lago di Thun a sud-ovest di Interlaken. Il Dreispitz (2523 m) incombe sul centro della fotografia e al di là, la valle della Kien si apre a destra verso la valle della Kander. La vista spazia anche oltre le Alpi bernesi. Si riconoscono, all'orizzonte, il Montebianco e immediatamente dinanzi ad esso, la sella allungata dello Wildstrubel, di 3247 m (Oberland bernese), ai cui piedi giace Adelboden.

Approaching the Bernese Oberland, flying from north-east to south-west. In the foreground, the dusky back of the Morgenberghorn (6756 ft.), above the Lake of Thun south-west of Interlaken. Top centre, the Dreispitz (7569 ft.), behind which the Kien Valley opens out to the right into the Kander Valley. The air view shows us the region beyond the Bernese Alps. On the horizon there can be seen Mont Blanc, in front of which there is visible the broad saddle of the Wildstrubel (9741 ft.), in the Bernese Oberland, at the foot of which lies Adelboden.

Photo Friedrich Engesser

Traditionsgemäss wandern die Männer als Maurer in andere Teile des Kantons und der Schweiz. Wer im Dorfe bleibt, nährt sich von etwas Ackerbau; an Haustieren sind namentlich die Ziegen und Schafe vertreten. Winzige Äckerchen liegen ungezählt rings um das Dörfchen verstreut, Wiesen gibt es am Hange, und im Schatten der Kastanienbäume laufen holperige Weglein, die vom unermüdlichen Schritt armer Leute getreten wurden, neben- und übereinander den Äckerchen, der Wiese und den Weiden zu.

Giuseppe Zoppi

Aus «Locarno und seine Täler», herausgegeben von den Schweizerischen Alpenposten, PTT Bern

La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

Brochures avantageuses et richement illustrées de l'Office national suisse du tourisme

| | | |
|--|----------|---|
| La Suisse d'aujourd'hui | Fr. 1.— | alem., franç., angl., ital., espagn., port., holl., suédois, danois |
| «Suisse» | | alem., franç., angl., ital., espagn., holl., suédois, danois |
| Lieux de vacances en Suisse | | alem., franç., angl., ital., espagn., holl. |
| Les stations d'hiver en Suisse | | alem., franç., angl., ital., espagn., holl. |
| L'alpinisme en Suisse | Fr. 1.— | allemand, français |
| Beaux voyages par rail en Suisse | Fr. 1.— | allemand, français, anglais |
| Sur les routes suisses | Fr. 1.— | allemand |
| Routes alpêtres suisses | | allemand, français, italien |
| La Suisse en auto | | allemand, français, anglais, italien |
| Itinéraires d'art en Suisse | Fr. 1.— | français |
| La Suisse du Nord-Ouest | Fr. 1.— | allemand |
| La Suisse orientale | Fr. 1.— | allemand, français |
| Anciens vitraux en Suisse | Fr. 4.50 | français, anglais, italien |
| Les plaisirs de la table et la vaisselle ancienne en Suisse | Fr. 4.50 | français, anglais |
| Belles enseignes de Suisse | Fr. 4.— | en librairie; alem., angl., ital. |
| La femme suisse | Fr. 1.80 | allemand, français |
| La Suisse romantique | Fr. 3.95 | en librairie; alem., franç., ital. |
| Brochure «Paul Budry» | Fr. 2.50 | français |
| L'enseignement universitaire en Suisse | | allemand, français, anglais, espagnol en 8 langues |
| Ecoles privées en Suisse | | |
| Cours et camps de vacances en Suisse | | allemand, français, anglais |
| Homes d'enfants en Suisse | | allemand, français, anglais |
| Guide thermal suisse | | allemand, français, anglais |
| Petit guide de la Suisse climatique | Fr. 2.— | allemand, français, anglais |
| Camping | | allemand, français, anglais |
| La pêche sportive en Suisse | Fr. 1.— | allemand, français, anglais |
| Liste des Motels en Suisse | | allemand, français, anglais, italien |
| Auberges de la jeunesse en Suisse | | allemand, français, anglais |
| Sports d'été en Suisse | Fr. 2.— | allemand, français, anglais |
| Conditions de logement pour les étudiants dans les villes universitaires en Suisse | gratuit | allemand, français, anglais |
| LA SUISSE | | |
| Paysage, art, littérature, culture et histoire | Fr. 16.— | Vade-mecum du touriste en librairie; alem., franç., angl. |
| Hugo Wetli: Les régions de la Suisse | | |
| 1 série de 12 reproductions | Fr. 7.20 | |
| Chaque reproduction | Fr. —.60 | |
| Reproductions artistiques de Carigiet (Wolfsberg) | | |
| 1 série de 9 reproductions | Fr. 45.— | texte en 2 langues |
| Chaque reproduction | Fr. 5.— | |
| 1 série de cartes postales (12 photos en couleur) | Fr. 2.— | alem., franç., angl., ital., espagn. |
| Cartes | | |
| Carte routière officielle suisse | | allemand/anglais, français/italien |
| Carte touristique de la Suisse | | franç., ital., port., holl. |
| Cartes régionales (O. Müller) | | |
| 1 série de 8 reproductions | Fr. 4.— | texte en 4 langues |
| Chaque reproduction | Fr. —.50 | |

Ces brochures peuvent être obtenues auprès de l'Office national suisse du tourisme, Talacker 42, 8023 Zurich